



ՐԷԲԴԵՐ

ՐՈՒՀԱՆԻ ԱՅԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

Ամմա օլ հագրգաթ Րուհու կելտիյի զէման, սիզի ճիւմլէ հագրգաթա
իրշաա էտէճէք տիրո՝ Յոզ. 16, 13:

"Սէնի թ'ալիմ էտէճէյիմ, վէ կիտէճէյին եօլտա սէնի իրշաա էտէճէ-
յիմ, կէօզիւմ իւզէրինտէ օլարագ նասիհաթ էտէճէյիմ: Մէզ. 32. 8:

"Պէնի հագրգաթընտա իրշաա էտիպ թա'լիմ էյլէ:" Մէզ. 26. 3:
Եիւրիւյէճէյին թարիգտէ սէնի իրշաա էտէրիմ: Ես. 48. 17:

ՆԻՒՍԽԷՍԻ 40 ՓԱՐԱ

— • = • = • —

Վ.Պ. ԹԱՀՄԻՉԵՍԻ, ՄԻԿԵ, ՄՍԹՊՍԱՍԸ

ԶԻՆՃԻՏԷՐԷ (ԳԱՅՈՒԼԵՐԻ)

1913

ՐԷԲՊԷՐ

ՐՈՒՀԱՆԻ ԱՅԼԻԳ ՂԱԶԵԹԱ

ԺԼՏ I

ԳԱՅՍԷՐԻ, ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ

ՍԱՐՏ

1913.

ՆՕ 6.

ՊԷՆՏԻ ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ԳՈՒՏՍՈՒՄ

«Մուգասեսու օրունը . . . Սիգի քագսիս հեհն
ՐԱՊՊ ՊԷՆ ԻԱ:» ԴԵՆ. 20, 7, 8:



ԱՆՆ ԳՈՒՏՏՈՒՄ տըր: (1 ՊԷՆ. 1. 15). Քէլամ Ուլլահ իսէ անը հէր մանա- սըյլէ իս րը քէտէր: Թէք- վինտէն վտհիյէ գատար տողրուտան վէ տօլալըաան էմր լէր վա- գըա'լար վէ իսթարլար իլէ գուտսիյէթ պէյան օլունըր: Ինսան խայր ամէլլէրիլէ գուտսիյէթ մէյտանա կէլէմէզ: Պունը Շէրիաթ զէմանընտա պիլէ անլաթմազ ի- չուն Ալլահ չօգ Եօլլար իսթիմալ էթ տի: Մովսէս չալը ֆըզրասընտա «տուրտուղըն Եէր մուգատտէս թօփրազ տըր» էմրինի ալտը: Մուգատտէս չատըր միշթէմիլա- թըյլէ խիթամ պուլտըլընտա «Րապպըն ճէլալի» անը տօլտըրտըր զէման թագտիս օլունտը: Հէյքէլին ինչասը խիթամ պու-

լըպ էտէվաթ վէ Քեահինլէր, հէր շէյ հաղրրյանըպ Եէրինէ գօնո: լտըղընտա «Րապպըն ճէլալի» նիզուլ էթմէրլէ թագ- տիս օլունտը: Այէթի քէրիմէմիզ տալիս «մուգատտէս օլունըղ» էմրինի վէրիը իքէն. անըն ախէր պվը Եօլ իլէ էլտէ էտիլ- մէսի միւմբինսիզ օլտուղընտան «սիզի թագտիս» էտէն Րապպ պէն իմ» տէյու պուլտըրը: Ահտը ճէտիտ պունտան ֆարզ- լը տէյիլ տիր: «Մուգատտէսլէր» տէյէր էք Րուհըն գալպլէրտէ իսքեան էթտիյի քիմ- սէլէրի պէյան իտէր հէմ: «Քէլամընլէ թագ- տիս էյլէ» տուտ'սը տալիս կէօթէրիըքի, Ալլահ Րուհիլ Գուտս վէ Քէլամըն հուլուրը տըր քի պուլունտըղլարը մահալտէ, հու- զուրընը հիսս էթտիրէրէք ՄՈՒԳԱՏՏԷՍ հափտը: Մովսէսին իւզէրինտէ տուրտուղը թօփր ոչ. Զատըր վէ Հէյքէլին պինա վէ էտէվաթընտա խուտուսի պիր խասսիյէթ օլմայըպ, անճապ Իլահի հուլուր անլէրի թագտիս էյլէր իտի: Քեահինլէր տալիս պուգ ախաէյէ թագպի իտիլէր. Եէհուտի- լէր պունը Եանլըշ տնլայըպ է: Ջնտիմիլլն զէմանընտա պիլէ շէրիաթա վէ ինսան էմր

վէ ընկալեթէրինէ Էհէմիյէթ վէրիյօրլար իտի: Ալլահ անլէրէ պիլ ֆի'իլ կէօսթէր-տիքի, գալալէրինտէ Ալլահ պուլունմա-տըգճա զահիրի 'ալին ալ 'ատաթիլէ. պիլէ թէմիլլէնմիշ գաստէհ, վէ պատանալը գա-պըր օլուրլար: «Անա կէլիպ եանընտա թէմէքքին էտէճէլիլ» տէմէքլէ, ըհսուլի էյամ գուտսիյէթինին անըն իլէ միւմքին իտիյինի Բապալըմըզ պէյան էյլէտի վէ Պեն տէկոստէ տէ օլան շօլ աճայիպ վազըա՝ անը թաստիգ էյլէտի: Իմտի իսթինթամ իտէրիլքի. ԳՈՒՏՍՈՒՅԷԹ ԱԼԼԱՀԸՆ ԳԱԼՊՏԷ ԵԱՇԱՄԱՍԸԹԻԼ ՄԻԻՄՔԻՆ ՏԻՐ:

ԳՈՒՏՍՈՒՅԷԹԻՆ ԽԱՍՍՈՒՅԷԹԻ.

1. ԻԼԱՀԻ ՕԼՄԱԹԱՆ ՇԷՅՏԷՆ ԱՅՐԸԼԸԳ ԹԱԼԷՊԻՏՅԷ: «Մուգատտէսի զայրի մու-գատտէստէն վէնափաքը թահիրտէն թէֆ-րիլ» էյլէ (Ղիւ. 10. 10.) Քէլամը պուր աչըզ սէօյլէր: Հայվանդարտուն մէքրուհ թուլթուլնլար վար իտի: Ղիւլիլլէր 11 պապը օգու. կէօրիւսինքի օլ հայվանլարքի իֆի իսթիթի: մուլիք տիրլէր անլէր նա-փաք տըրլար. Մէն. լէշ եէյէն, սէլան վէ այնի վազըթտա սիւրթիւնէն. կէճէտէ եա-չայան, սիւրթիւնիպտէ ուչան, հէմսուտա հէմ գարատա եաչայան քուշլար նափաք իտիլէր. հէմ թէմիլ օթմորտա հէմտի չիւ-քեապ իչինտէ օլան տօմուզ վէ զայրի: Պուշլար ըուհանի մանայը հա՛իլ իտիլէր: մէքքէպ իլէ էօքիւզ արգատաշ օլմամալը իտիլէր, փութլար իլէ Ալլահին հէյքէլինին, Բէլիար իլէ Քրիստոսըն, միւմին իլէ զայրի միւմինին միւնասիպէթի օլմամալ իտիլինի իլճամ պույուրըր: Ալլահ վէ միւմին կիւ-նաճեարը սէվէր իսէ տէ կիւնասիպան, նափաքըզ տան հազգ էթմէզ: Միւնթէ-խապ վէ մուգատտէն գալմ (Եհհու տիրլէր)

թա՛իֆէլէր իլէ միւնասիպէթտէ տէկիլ իտիլէր: Իմաի կիւնահտա ույույանլարա եազըն կիթ, խէլապարը իչուն սայ էյլէ-վէ սէվ, ամմա անլէր իլէ հէմմէպէք օլմա:

2. ԹԱՊԻԱԹԸ ԻԼԱՀԻՅԷԹԻ ԸԶՀԱՐ ԻՏԷՐ Գաղ. 5 տէ ըուհըն մէյվէլէրի անըն թապի'ի սիյրէթի օլուր: Խուսուլէթ, հա-սէա, թէֆախիւր, գըզգանճըզ, սապը-սըզըզ եէրինէ. մուհապպէթ, մուալէնէթ հիլմիյէթ, ֆէտաքեարըզ, թէէննի, էօմ-րիւ եաչանըրը: Քէնտի զաթընը ունուլթ-մուշ օլուպ, Քրիստոս կիպի ախէրլէրի թէֆէքքիւր իլէ ճանլէրի աթէչտէն գա-փըպ գուրթարմազ հապէթի գալպինի եէր: 2 Կորնթ. 5. 14. 15:

3 ԻԼԱՀԻ ԻՄՍԷԹԻ ՄԻԻՇԹԱԳ ՕԼՈՒԻ: մատէմքի Գուտսիյէթ Ալլահըն պիլաէ վէլիմ եաչամաթըլէ միւմքին տիր. պինաէն միւմին իլահի իրատէթի սնլար, քի ան-տէն, գըլապուլանարըրնա կէօրէ եաչաթըն վէ-Անը իզգէթլէսին: «Պէն քէնասիյանտէն պիրշէյ էաէմէմ» Յուհ. 5. 30: «Քէնտի իրատէթիմի տէյիլ, անճափ պէնի իրաւ էտէն փէտէրին իրատէթիմի շարարմա-նէ չարէ քի գուտսիյէթ չօզ տէֆա՛մէն-ֆի՛ պիր էմլա տիյէ անլաշըմըշ, վէ պիր թապըմ էթմէ լէր իլէ պէյան օլուրմըշ: Քու մէսէլէնին պիր թարաֆը ուրը, սու-

4. ԱԼԼԱՀՏԱՆ ՉԱՊԹ ՕԼՈՒՆՄԱԳ ԻՍԷԹԻ: Պուշէյ իլճամտա թապթիմ քէլիմէ-սիյլէ պէյան օլուրըր: Պիրքիմնէ մուգատ-տէն իսէ օ արթըզ Ալլահա ախա շէյլէրի իլլէմէք իչուն անա վազֆ օլունմըշ արը-վրապըրը պիւթիւն զըարմալըր անա խըտ-մէթ իտէր, մալիք օլարըր հէր շէյ, կէրէք գաթը, կէրէքսէ վազըթ վէ նազթը Բապ-

պա վագֆ օլունմը տըր: Հէր շէյի իւզէրինէ ԳՕՏԷՇ ԼԱ ԵՆՀՈՎՎԱ ԵԱԳՐԻՄԸ տըր: Բէսուլ պու պապտէ շէօյլէ պուլըրըր: "Արթըգ պէն Եաշամայօրմ անճագ Բրիստոս պէնտէ Եաշայօր" Գաղ. 2. 20: Իմտի ատէմ քէնտիլիյինտէն նէ գատարտա կիւզէլ Եաշասա Բրիստոս տէրունտէ Եաշամայօր իսէ, մուգատտէս պիր՝ էօմր ատտ օլունմազ:

5. Իքաա'թ: Ալլահտան գապթ օլունան պիր քիմսէ. հէր միւշքիլէ րաղմէն անա իթա'աթ իտէր: Բէսուլ կիպի հէր շէյի սիւփրիւնթիւ'ատտ իտէր: Իթա'աթ իտէպիլէն Բուհա մալիք օլուր: անտէ մէսէրրէթ պուլուր, զօր իլէ օլմազ:

"Ճիսմանի էֆքեար Ալլահըն շէրիաթընա իթաա'աթ էթմէզ, վէ հէմտէ իտէմէզ" Բօմ. 8. 7: Էլ նիհայէ տօսթուժ՝ գուտսիյէթի Եանլը անլամա, օլմայա քի ալտանասըն. տօգանմա, թաթմա, Խօզլամա, մէնֆի էմրլէր Եախօտ չուըր Եափ պուըր էթ, սուպուլթի թա'լիմլէր տէյիլ տիր սէնի մուգատտէս գըլմն: ԳՈՒՏՏՍՒՍ գաթ օլմաա տըզճա մուգասսէս օլմազ սըն: Սէնի թագտիս էտէն պիրի վար տըր: Օնա գօշ: Նուր օլմաա տըզճա, միւնէվվէր օլմագսըն իմտի հագիգինուր, վէ Դուտսիյէթ մէնպա'ընա գօշ՝, վէ իլիթտիլին Բէլամ գալպինտէ իմանլէ իմթիլ ճ էտէրէք մէյավէ հուսուլէ կէթիրսին: Բէլտմա ինան. հուզուրը իլահիյէ քէնտիլին աշ, վէ Օ կէլիպ սէնտէ մէսքէն պուլըն օլ գէման, հուզուրը սէնի թագտիս էտէճէք տիր:

"Մուգատտէս օլունըզ... Սիգի թագտիս էտէն Բապպ պէն իմ":

վ. Պ. Թ.

ալմայարագ, քէնտի 'ագլինճա, խալիսէթլէ, կէմիսինի իլէրի սիւմէսի՝ չարփըլաճագ կիզլի գայալարտան վէ պուզ տաղարընտան անը գուրթարմազ:

Ձէհիրլէ պիր գապ թա'ամըն իշթահյըճա Եէնմէսի Եա լէզիզ կէօրիւնմէսի զէհիրինի ազալթմազ:

Խաքա՝ խալիսէթ էլպիսէսի ալթընտա հագիգաթ օլմազ: Խալիսէթ քեաֆի տէյի հագիգաթ իլէ պէրապէր կիթմէլի:

Պիր գաշ սէնէ ագտէմ Ճէնուպի Աֆրիգա սէքէնէսինտէն, պիրի էփէյի պիր մէպաղ արթըրմը իտի: Պիր կիւն ուզագ պիր մահէլտէ իշինտէ ալթուն պուլունան պիր արսայա թէսատիւֆ էյլէտի: Օրանըն խալիթասընը Եափաբագ, սաթուն ալըպ տահա չօգ սէրվէթէ մալիք օլմազ իսթէտի: Փարայը վէրտի վէ օլ մահալի սաթուն ալար: Ֆագաթ պու էսնատէ ախէր պիր ատէմ կէլիպ սաթուն ալընան մահալ ալթուն պուլունան արսատան էօթէտէ խալի պիր Եէր իտիլինի իտտիա իլէ մէզքիւր մահէին քէնտի միւլէթի իտիլինի իտտիա վէ իսպաթ էյլէտի: Խալիսէթ իլէ աթըլան ատըմ ալթուն թարլասընա սահիպ օլմամտը: Հագիգաթ տախի լաղլմ իտի:

Չօզլար րուհանիլիքտէ խալիսէթէ չօգ էնմիյէթ վէրիլէր. տօղրու լաքին, Ճէննէթէ կիթմէյի խալիսէթլէ արգա: Իտէն պիրի Բապպըն գանընա իման իլէ հագիգաթ րուհընա մալիք օլմագսա մէզքիւր ատէմ կիպի ալտանըր: Հագիգաթ Բէլամըլլէ պէրապէր օլան խալիսէթ տիր քի, ալտանմագտան գուրթարըր:

Միւնիէիապ

ԽԱԼԻՍԷԹ ՎԷ
ԼԱԳԻԳԱԹ

Ատլմին քէտէրի՝ անըն 'ագամէթինտէն տիր: Ձէրա տէրունինտէ պիհուտուլուգ վար աըր. քի պու՝ մահտուտիլէթլէ իգնա էտիլէ՞ն:

ԳԱՐԼԱՅԼ

Տա'իմա կէօրիւնիլէ կիւվէնմէմէլի:
Պիր գապտանըն կէօյէրթէտէքի խարիթաալ. վէ ախէր կէմիլէրտէն կէլէն իշարէթի հիսապա

«Տա'իմա մէսըրուր օլունուգ»:



“ՊԵՆԷՐԻՆԻՋ ԳՈՒՇԱՆՍԸՇ ՕԼԱՐԱԳ ԶԸՐԱՂԵՆԸՉ
ԵԱՆԱՐ ՊՈՒԼՈՒՆԱՊԻՆ”.

“ԱՄԻՆ ԵԱ ՐԱՊՊ ՅԻՍՈՒՍ ԿԷԼ”.

ԻՅԾԹԷ ԿՅԵԿԵՅԹ
ԿԵԼԻՅԾԹ

Խեղաքեարմը՝ Պէթլէնէմին մա՛սւսմու հալինաէ զուհուր էթալցինաէ. անոր պիւմէլէրի լազըմ կէլէն, Քնահնէր, Ալիմէր, վէ Ֆէրի-սիլէր պիւս՝քս րեսա էթալցիւր: Օխրամէթի տ՛էնիսինէ պոչաւարզընտա աղլար անր Մէսիհ գապուլ էթալցիւր: Հաթթանիէլէր թանաւարար խէտէ տիւրէլէրին գորզուսընտան, անքն իլէ պէրապէր կէզմէլցիւր խախ: Ալլահին ինախնաէ թայըն օլունան վազըթ իթմամ ճլորզտա Յիսուս Քրիստոս՝ գարըտան տղ իւշ սալթ պէպէք հալինաէ նախան զուհուր էլլէտի: Պու խուսուստա չօզ փէյզումդէրիքլէր անլաշլմաւը, "աճէպա տիզ տափի մի՝ քէօր իզ" Եէհուտիլէր, հալիգաթէն կէօրմէյրլար խոխ:

Բապզըմը Մաաթ. 25 պապսա 10 պա-քիւրէլէր թէմի-իլլէ վէ 24 տէ իսէ աշըզտան իքինճի կէլիլի հազգընտա սէօյլէյր:

1. Պու պապսէ իխրսար: "Եհնէ կէլիպ սիզի քէնտի հանրմա ալըրմ, "Յալճ 14. 3: "Իսն իւլ ինսան կիօյին պաղքարար իզէրինաէ, գուսրէթ վէ ա՛ղիմճէլալ իլէ կէ իր կէօրէճէքլէր. Օ տախի մէլէքլէրինի սուրըն ա՛ղիմ սէտաւըլլէ կէօնաէրէճէք, անլէր անքն միւնթէխապլարընը տէօրթ րիւզկեարտան կէօքլէրին պիւր ուճընտան ախկէր ուճընտաէք ճէմ՝ իտէճէքլէր տիւր", Մաթ. 24. 30, 31: Քնահնի ա՛ղամա մէճլիստէ ալ-նիսինի սէօյլէտի. "Շիմտէն սօնիրա, իպն իւլ ինսանը գուսրէթին սազընտա օթուրմագտա վէ կէօյինն պաղքարար իւզէրինաէ կէլմէքաէ կէօրէճէք սինիլ" Մաթ. 26. 64: "Պաղքար անը կիօզդէրի էօնիւնաէն սէթըր էթաի. Էյ Գալիլիա-ւը առէմլէր, նիչուն սէմայա պազըպ տուրըյօ-սուսըզ. հանընըզտան սէմայա չըզան պու Յիսուս՝ նաալը ոճմայա կիթաիինի կէօրաիւնիւզ իսէ, օ վէճնլէ կէլէճէք տիւր՝ տէտիլէր": Ամալ. 1. 11:

"Իլ հայաթտա պապի գալանլար... Բապ-պը իսթիքալ իչինն պաղքարար հալայա րէֆ՝ օլունաճաղըզ" Ասէլ. 4. 17: "Իշթէ պաղքարար իլի կէլիլօր":

Բապզըմը՝ մուզատտէլէրի իչունէ թէքար գուհուրընտա պունտան տահա աշըզ իսպաթ լա-զըմ մի տրր: Անքն աշըզ պէլանաթընտան, թէմալիստէն, Բէաւլէրին անա ինթիզարըն-տան, Մէլէքլէրին թէպիլիիստէն վէ սօն Քիթապ վահինին իրնամընտան անլայօր, կէօրիյօր, վէ իսան խոյօլըզ քի Բապզ կէլէճէք: Հալէ-լուհա համալար՝ հալէլուհա:

2. Պու պապսէ էմիի Իլահին (1) "Գալպինիզ միւզթարիպ օլմաւըն" Յալճ. 14. 1: (2) "Ույանըզ տուրընը": (3) "Հազըր օլանըզ": Մաթ. 24. 4ւ. 44: (4) "Ոճէլէ խոխ մուզատտէն հալաքէթէր վէ թագվատա նա՛օրը քիմսէլէր օլմանըզ կէրէք տիւր" 2Պիտ. 3. 11: (5) "Զիս-նիսիլին պէլինի գուշտարպ ալըզ տուրարապ, Յիսուս Քրիստոսաւն զուհուրընտա սիզէ իհսան օլունաճապ ինայէթէ քնաթիլէն իւմիա իտինիզ" 1Պիտ. 1. 13: (6) "Սապը էթ մէնիլ լազըմ տրր" Իպր. 10. 36:

(7) "Պիրիպիրիմիզէ նաաիհաթ իտէլիմ" Իպր. 10. 25: (8) "Քէլամը վա՛յէլլէ": Բ Տիմ. 4. 1, 2: (9) "Պու էմրի Բապզըմըզ Յիսուս Քրիստոսն զուհուրընտա տէլին լէքէսիզ վէ գու-սուսըզ հըֆիլ իտէսին" 1Տիմ. 6. 14: (10) "Չէմինի ազանըզը հա՛նի զինա վէ նափազիք վէ հէվա ու հէվես վէ քէօթիւ շէհվէթ, վէ փաթփէրէսթլիք օլան թամա՝ քնարըզը էօլ-աիւրիւնիլ": Կոզ. 3. 4. 5: (11) "Լէթա-ֆէթինիլ ճիւմլէ առէմլէրէ մա՛լիւմ օլսուն. Բապզ հազըն տրր": Ֆիլպ. 4. 5: (12) Քրիս-տոսն կիւնիւնէտէք իալիս վէ գուսուսընըզ պուլունասընըզ": Ֆիլպ. 1. 11:

3. Հալ պիօյի իթէն՝ տա՛խրիի կիպի ույու-մայալըմ: Զանն էթմէյլիւմ, քի պիւթիւն տիւն-հա չու գատար աշըզ քէլամլարը անլ յաճագ, իման էտիպ մունթազըր օլաճագ: Օ տօղաղըն-տա գաթլ էթմէք իսթէտիլէր պէօփաթիլինաէ, Յովսէփին օղլու տէլիլ մի, տէտիլէր. սալպ օլունըր իքէն, էն քի իման էտէլիմ տէտիլէր:

գլխամբնատոս , շաղկերալէրի կէօթիւրմիւշ, , աէտիւ-
լէր, Պօղոս Շամ Կօրիւնաէյնիւ պէյան Էթաիքսէ , չըլաըրըյօրսըն, , աէտիւլէր .
պու կիւն տէ էկէր պօրու սէսիլէ Բապպ հաւալայա
կէլսէ ըսլըդ չալըպ , , Եօգարը թէյյ րէլէրտէն
քէյֆ սէսի կէլիյօր, , տէյէճէքլէր: Անճագ սաֆի
վէ խալիս միւնթէխապլար տրլար քի անա
խնանրպ պէքլէրլէր: Վարսըն տիւնեա իպթիհպա
էյլէսին պաչ քեահինլէր ճէհալէթ թէսմիլէ էթ-
սինլէր, պիղ մապսապ Յիսուսա ինանաըրմըզ
կիպի, միւմիւնլէրինի հաւալայա ալմագ հւզրէ
կէլէճէք Յիսուսա տախի ինանըրըզ: Ուլուճա-
յալըմ: Շու սապան երլաըզընըն կէճէ պէքճիսի
քիմ տիր: Աքաի վէ ֆատիտ նէսլին, , գօյու
զուլէթի իյինտէ կէօղիւնիւ Կօգարը աիֆիպ
կէլէճէք զաթը պէքլէյէն քիմ տիր: Էյ պէյճի
Ալլան էվաալարը, , կէճէտէն 'նէ' իսալը վար:
Սապահ կիլիյօր: Կէճէ տախի (ազիմմազայագա)
կէլիյօր: Տօղաճագ սապան երլաըզընը գարչլ-
լամագ իւզրէ հիշ պիր շէյ սէնի ուլութմասըն:
(1) Ախզու իթա սէնի ուլութմասըն . պրագ սէր
'ի իւլ հարիթէ գաթարլար ըպլըզլալըպ աղ պիր
վազըթ իյինտէ տիւնեալը աօլաշսըն, , վէ աաէմ-
լէրի միլիօնէր Էթսին, , յաթին սէն Բապպըն միւ-
սա'ատէ իտէճէյի տէրէճէտէ անըն իլէ սէշղու-
օլ: (2) Արզուլարըն սէնի ուլութմասըն . 'նէ'
գատար մուհիմմալիւր վազիֆէյլէ միւքէլլէֆսին,
հիսապ էյլէ Յիսուս քէնտի իյինի սանա թէրք
էթմիշ տիր: Հէր արզուլու ոալպ էյլէ վէ
ճէտուր նէֆիս ինքեար պիր գահրէման կիպի
տիւնեալայ վէ նէֆսինէ մէյտան օգուլարագ ալլ գ
պէքլէ:

(3) Իյմ սէնի ուլութմասըն Պիլմէք էյի, , չօգ
էյի, , Լաֆին ազաճըզ գէմինի մալիւմաթ իլէ
իլհամը թէնգիտէ չըզըչաճագ տէրէճէտէ չիշկին
պիր գաֆան օլաճագ իտէ, , վէ օնա ուլըպ Պէ-
հալիլիյէ տէ տէօնէճէք իսէն պիլմէմէք սահա էյի .
ֆագաթ, , պիլ, , էօյրէն, , Բապպը իզզէթլէյէն
Պօղոնլար, , Չէփմէնլէր . Ֆինիլէր . Սըլար, , Թօ-
րիլէր, , վէ զայրի օլմագ իշուէն Սէսինի գալոբը
վէ գաւմա նիսա էյլէ, , իշքէ կիւլիէյի կիլիյօր,
սաղըրլար առւշսըն, , ուլուլանլար ուլանըն .
տիւնեալայ մէյլ իտէնլէր ալտէթ էթսինլէր միւ-

միւնլէր պու միւթտէ իլէ քէսպի ճէսարէթ էթ-
սինլէր: Էյ միւմիւնլէր էյ Քիլիսէ իշքէ կիւլիւ-
յի կիլիյօր: Վ . Պ . Թ

ԹՅԱՆ

«Իման իւմիւտ օլուանն չէյլէրին տալը վէ
կէօրիւնմէյէն նէսնէլէրին տէլիլի տիր:»

Բպր 11 . 1:

«Նէ' միւպարէք տիր իման էթմիշ օլան
գիրա Բապպ թարաֆընտան անա սէօյլէնիլէն
չէյլէր իթմամ օլուանճագ տըր:» Դուկ 1 . 45:

1 Իման իզհար էտըր ճանա

Քէլամըն մէսթուր խաղնէսին

Հալէլուհա խօշ համալարլէ,

Կէչիրիր միհնէթ տէրէսին:

2 Չօգ էլէմտէ չօգ մէսէրրէթ,

'հասն իտէր պահա իման,

Գեթսեմանտէ 'աճիպ գուվլէթ'

Կէօրաէն նազիլ օլուր հէման:

3 Տահա հիշ պիր շէյ Կօգ իթէն,

Մէսէրրէթլէ պէքլէր միւ'մին,

Բապպը անա վ'ատ էթմիշ քէր

Հիշ օլմագ մը օ միւթմիւն:

4 Իման օ տըր, , քի կէօրմէղաղէն

Մունթապըր տըր իւմիտ իլէ,

Հիմ սա ր իտէր, , գօլմագ պիրտէն

Թա Բապպ վէրէ էլի իլէ:

5 Դապուլ էթտիլի հիյմէթի

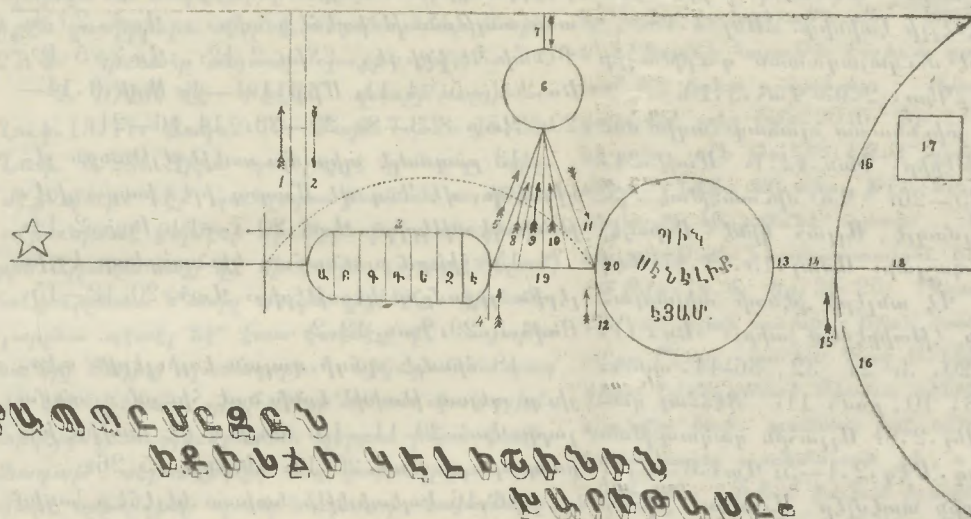
Էմիլիէթլէ վէրիր Անա,

Պէօյլէ արթար մէսէրրէթի,

Թէվլի' օլուգտա հէր ճանա:

ԳԱՅՍԷՐԻ

Լ . Ս . 2:



ԲԱՊԱՐԱՐԱՆ

ԵՅԱՄ ԵՅԱՄ ԵՅԱՄ

ԵՅԱՄ ԵՅԱՄ

ԲԱՊԱՐԱՐԱՆ իւր զուգորդման իրենձի տէ՛ֆա՛՝ ճէլալէ զուգորդման, Վէ անտէն էպէ՛տէ՛ դատար օլան միւտտէթի՛ Ատէր՝ գատաա ՎՐ՝ յէ՛՛՛՛ Տէյիթիլլ» նամ ղէսալէ շիրքէթի չըզըլլար իլէ հօգարըտաքի կիպի թա՛րիֆ խտէր։ Մէյի խարիթայը Տր. Սայոնամ մէշուր միւֆէսսիրին վահի՛ Բիթապը հագընտա հազարը իւշ ճիւա զիպլէթ էսերինսէ կէօրիւրիւզ։ Պու մուհիմմ մատտէ հագընտա պէտէնէն եա խիւլասէթէն պիր թէսավլուր ալապիլմէք իչուն իչպու խաթ՝ ւը ղէսմին պէօյիւք խըրամէթի վար տըր։ Շէօյ՝ ւէքի անը սըզգաթլըճա միւթէլաա՛ էթմէքլէ պու մատտէյի տահա պէրրադ ճա գավըայապիւ լինիր։

Պու պիր ինտան իճատը օլմայըպ պիւթիւն Բիթապը մուգատտէստէ պու ճէլիլ մատտէ հագ՝ գընտա հազըլան 'այէթլէրի միւթէլաա՛ էթմէթի միւթէլաա՛ մէզքիւր ղէսմ մէյտանա կէլիյօր։ Իմսի ղէսմէ պազ

* Երլաըլ Եէշուաիլէրին մէլիյի օլան Յիւսուս ղիստոսըն տօղուշընը կէօթէրիւր։ Մատթ. 2. 2.

+ Ուաշ՝ Յիւսուս Բրիստոսըն էօիւմ վէ դըլաճընը կէօթէրիւր։

1 Բագամ Բրիստոսըն Ուրուճուըն իմա իտէր. Ա՛մալ. 1. 9.

2 Բագամ իլէ Բուշ իւլ Գուտուսըն պէնտէկոստէտէ էնտիյի կէօթէրիւր Ա՛մալ. 2.

3 Բագամ իլէ Բրիստոսըն ճէսէտի օլան Բիլիսէ կէօթէրիւր, Վէ անտէ օլա կէտի թագսիմլէր՝ վահի 2 վի 3 պապարտա թարիֆ օլունան կէտի Բիլիսէ միւտտէթլէրինի իմա իտէր. Եփ. 1. 22, 23. 3. 3-6. Բօմ. 12. 4-5. Կոլ. 1. 24-27. 1Կորնթ. 12. 12-28. վի Բրիստոսըն կէլինի. Եփ. 5. 21-23.

4 Բագամ սալիլէրին գըյամընը կէօթէրիւր Ղուկ. 14. 14. Ամալ. 24. 15. 1Սկ. 4. 15-16.

5. Հայաթտա օլանլարըն ղէֆ՝ օլունմասը. 1Կորնթ. 15. 29, 51, 52. 1Սկ. 4. 17.

7 Բագամ՝ Բագալըմըզըն հավայա էնմէսինի կէօթէրիւր 1Սկ. 4. 16. Կէլինինի ալմագ իչուն. Յովհ. 14. 3. Ամալ. 1. 10-17.

6 Բագամ՝ Բրիստոս վէ կէլինինին գավուշ՝ մալարընը իչա՛ր իտէր. 1Սկ. 4. 17. Եփ. 5. 21-32. 2Կորնթ. 11. 2. 2Սկ. 2. 1. Գուշուշըն տի. յիւնիւ, Մատթ. 22. 2-10. 25. 10. Ղուկ. 14. 15-24. Վահ. 19. 7-8. Պէօյլէճէ էպէտէն Բագալ իլէ օլաճաղըզ, Յովհ. 12. 26. 14. 3. 17. 24. 1Սկ. 4. 17. Բիլիսէնին իւմիտի. Յիւլպ. 3. 20. 21. Տիտ. 2. 13. 1Յովհ. 3. 2-3. Վէ Ղուկ. 21. 28. Բօմ. 8. 23. Եփ. 4. 30տա գիքը օլունան ճէսէտին

Ֆրանսիայի իւր խելասը: Պաւ սէօղլէր իւր հէք-
տիկէրինիկի թէսէլլի էտինիկ. 1Սեկ. 4.18:

Պէօյլէճէ Քիլի սէ մուգայագատան գուրթուլըր
Ղուկ. 21.36: 2Պես. 2.9: Վահ. 3.10:

19րդամ տիւնհատա օլաճագ 'ազիմ մու-
գայագայըր կէօսթէրի. Դան. 12.1: Մաթ. 24.
21: Ղուկ. 21.25—26: Պաւ միւստէթտէ Քի-
լիսէ ալլնմըլ օլմաղլէ, Ալլահ կինէ Իսրայէլ
իւր 'ալագալա պաշար. Ամալ. 15.13.17: Մէզ
51.18: 106.6: Վէ անլէրի քէնտի տիյարլա-
րնտա իսքեան լթտիւրէճէք տիր. Ես. 11.
11, 60: Երմ. 20. 3: 21 32, 36-44. ամնոն.
9. 15: Հաք. 8. 10, րօմ. 11: Տէճճալ զա-
հիր օլաճագ 2Սեկ. 2.8: Ալլահըն զաղապ թա-
լարը պօշալաճագ. Մէզ. 2.1—5: Վահ. 6.16, 17
14.10, 16: Լաքին ասէմլէր Ալլահա քիւֆր
էտէճէքլէր: Վահ. 16.11, 21: Իսրայէլ Քրիս-
տոսը զապուլ իտէր. Զաք. 12.10—14: 13.6:
Վէ աթէշաէն կէշիրիլի: Զաք. 13.9: Զէվալ
պուլմայաճագլար: Մատթ. 24.34: Մէզ. 22.30:
8. 9. 10. րազամլար պաւ զէմանտէ Բապար
զապուլ էտէնլէրին, Էօզարըյա ալրնմալարը:
11 րազամ Քրիստոս վէ մուգատտէսլէրինին
տիւնհայա զսէուրըր Կող. 3.4: 1Սեկ. 3.13:
Աթէշ իւր 2Սեկ. 1.7—9: Զէմինտէ հիւքմ իճրա
իչուն. Յուդ. 19, 15: Քրիստոսուն զէմինտէ ի-
քինէի կէլիշի. Ամալ. 1.11: Թէան. 33.2:
Զաք. 14.4—5: Մաթ. 16.27, 23.29, 30:

20 միլլէթլէրին հախօտ տիրիլէրին հիւք-
միւ Մաթ. 25.31—46: 19.28: Ամալ. 10.42:
1Պես. 4.5: Տէճճալըն խարապ էտիւմէսի. 2Սեկ
2.8: Ճանվէր վէ հալանճր փէյղամպէրին ա-
լընմալարը. Վահ. 19.20: Գ գ վէ միւթթիֆիգ-
լէրինին վուրուլմալարը. Եզեկ. 38.39: Շէյ-
թան պաղլանըր. Վահ. 20.1—3: Բօմ. 16.20:

12 րազամ մուգայագատա էօլէն մուգատ-
տէսլէրին գըյամընը կէօսթէրի քի պուլնըլա
իւք Դըյամէթ թմամ օլունըր. Վահ. 20.4—6:

Նօգթալը խաթթ' Եհնուտիլէրին Յիսուսը
րէտտ էթմէլէրիյէթէրք օլունտըրըր ուզուն
միւստէթի կէօսթէրի, քի Պին Երլըզ էյամ-
տա եինէ միւպարէք պիր Գալմ հալինի ալըր:
Քիւլիւք տաիրէ՞Պին Երլըզ էյամը կէօս-

թլէրիւք քի անտէ պին սէնէ միւստէթ Քրիս-
տոս ուլթանաթ իտէճէք տիր. Վահ. 20.4:
Քէնտի կէլիշիլէ. 2Տիմ. 2.12: Վահ. 5.10:
Ես. 2.2—5: 4.11: Միք. 4.1—4: Ստի. 3.14—
20: Զաք. 8.3—8: 20—23: 14.16—21:

13 րազամլէ պիր միւստէթ չէթմանըն չի-
զիմէնի, վէ Գոպ վէ Մուպոզ իւր խարապլէ-
թինի կէօսթէրի: Վահ. 20.7—10: Իպր. 2.14:

15' հիւքմ օլունաճագ կիւնաճեար էօլիւ-
լէրին պըյամընը կէօսթէրի: Վահ. 20.12—15:
Յոզ. 5. 29: Դան. 12.2:

18 ճիւմլէ պագի զալան էօլիւլէրին պէօ-
յիւք պէյազ թախթ էօնիւնտէ հիւքմ օլունմա-
լարը. Վահ. 20.11—15: Էօլիւմ վէ Հազկիյէ խա-
րապ օլունըր. Վահ. 20.14: 1Կորնթ. 15. 26:

16, 16 էպէտիլէթի հախօտ կէլէճէք 'ազիմ
միւստէթլէրի կէօսթէրի: Եփ. 2.7:

17 Եհնի Երուսաղէմին սէմատուն զէմինտէ
տօղրու էնտիլինի կէօսթէրի: Կահ. 31.9, 10:
Վ. Պ. Թ.

ԳՈՐԷ ԻՐԷ ԳՈՐԵՍԸ Ս
ԻԼԶԱՍԻՅԵԹԻ

Թէք. 1.2տէն Բուհ իւլ Գ Լապրն պիւ-
թիւն Քեաինաթտա ֆաիլ, վէ Յոզ. 6.8տէն
ճիւմլէ ասէմլէրտէ 'ամիլ օլմագ իսթէյէն գուլ-
վէթինի անլիյօրըզ: Շէօյլէքի ճանի, սէֆիհ,
պէքրի, Ալլահսըզ, փութփէրէսթ. էհլի նա-
մուս, միւսթագիմ, համիյէթի, սօֆու, տին-
տար, միւմին վէ հէր սընֆ տտէմլէրի' հագի-
գաթ վէ Յիսուսա իրչատ իչուն 'ամիլ տիր:

Անըն իլզամիյէթլինին տէրէճէ վէ թարզընը
աթիտէքի նօգթալարտա կէօրիւրիւք:

1. ԶԱՄԻՐ վառըթասըլլէ. զիրա Ալլահ
անըր դօտու Բօմ. 2.16: Աճէպա քիմ զամիրին
տէն զալապիլիշ տիր. վէ պիր թէք աստէմ
պուլունըր մը քի սէսինի հիսս էթմէմիշ տիր:
Ատէմ կիւնանը սայմազ վսէ օ անըր պուլսըր:

Կայէնէ պա'գ. Թէք. 4. 13. Վէ Յաւգայա. Շէրի
աթը, վ'ազլարը, միւ'նիգէլէրի, հաթթա էֆէն
ախսինին մուհապէթինի տաթի անլայամամը
իքէն զամիրինիս սէսինէ տայանամատր: Մաթ.
27. 4. Կիւնահը անլատը. լաքին էյվսն:

2. Սիւն վէ ԲէլԱՄ վասըթասըյէ: —
Հուկ. 16. 17. Յակ. 2 10. Մաթ. 7. 12. 18. 35.
Հուկ. 6. 28. Զիրա պուշլարլէ կիւնահը պիւ-
մէք օլուր: Էյ' պուշլարա ինանան տօսթում
տէրունինտէ էօլմէսի միւմքինսիգ օլան զամի-
րին Ալլահն հայյ վէ միւէսսիո գըլընը (Բէլամ)
հըզգուրընտա ն'աարլ տուրապիլէնէք. կիւնահ-
լարընա պէտէլ նէ' էտա էտէնէք վէ հայաթա
նա'արլ մալիք օլաճագսըն: Նիկոդէմոսապագ
վէ կէնճ րէխսէ. պիրի Շէրի'աթտա մու'ալլիմ,
տիկէրի չօճուգլուղընտան պէրրու իճրա էտէն:
Ֆազաթ, սէլամէթլէրի հօգ գարանլըգտա ա-
վարէ երլտըղլար օլուպ նուրսուգ, հայաթսըգ,
վէ պիր իւմիտէ մալիք տէյիլ տիրլէր:

3. ԳՈՂԳՈԹԱ վասըթասըյէ: — «Զիրա պի
զիմ սէլամէթիմիգ 0 տըր» Եփ. 2. 14: Էյ' զա
միր թագեիգի ալթըշտա չէօքմիւշ, վէ գալ-
պինին սաֆվէթ, խալիսէթ պէլքիտէ թէան,
նիւտիւ իլէ օղրաշան իրիսթիյան տօսթում:
Նի'չիւն ԳԱՆ գալպինէ տահա սէրփիլմէմիշ
տիր: Էօմրիւնտէ կիւնահընար վէ ֆասըգ կի
պի հիւքմ օլուշտըղըն պիր վագթ պիլիմիսին
օլ Գանա իմանըն թէքմիլ' մի. հա նի'չիւն խէ
լաս պուլսամըշտըն: Օլ ԳԱՆ ղիգըյմէթ տիր.
1 Պետ. 1. 18, 19. Անա պէտէլ վէրէմէզսին.
Ամմա տուր գօրգմա, պիր միւճրիմ օլմագլը-
ղըն քիտֆի: Պագ Կոռնելիոսա, Ամալ. 10.
1—3. Վէ Պոգոսա 1 Տիմ. 1. 15: Օլ ասրաս
ղալպլէրինէ գան սէրփիլմէլի իտի. Ամալ. 19
1—8: Թաիֆէլէր պէս իմանլէ Դանա վէ Բուհ
իւլ Դուտտա մալիք օլուրլար. տմմա սէն հա-
լա Դանըն սէտասընը (Իպր. 12. 24) անլայամա
յօրօտըն: Իմոթի պիր միւճրիւմ կիպի անլա
իման էթ: Նէթիճէսի խէլաս վէ Բուհ իւլ
Դուտտլէ մէսէրրէթ տիր:

4. Դաղ. 2. 22 իլէ: Զիրա պու սալպ
օլուշմագլըգ իլէ օլուր: Էյ' ինէլաս չէհատէք
թիւն մօղիք պիրտտէրիմ: Պէլքի իման իլէ

վաֆթիգ վէ Բուհ իլէ թէմիք օլուշտուշ 1 Պետ
3. 21 Եփ. 1. 3: Ֆազաթ Բոմ. 7. 24 վէ 8. 10
ըն սէտասընը գալպին սէ պարըշտըրըպ' րուհը-
նը իգնապ էտէպիլտի'ն մի. Ահ' պիլի'ր միսլ'ն
օ' նէֆսանի հայաթա էօլիւպ գուտսիյէթէ զը
յամ իլէ իգնա օլապիլիւր: Իմոթի անլա քի,
գալպ նէ տիր էմա. 20. 5. Եր. 17. 9. Կիւնահ
նէ տիր, սէն թտ'յին էթմէ պրագ քի 0 էթ-
պին: Նէֆս նէ տիր. թէն նէ տիր տէրին
անլա վէ հիւքմիւնէ պրագ: Նիշանկեհանընը
հիւքսէլթաին, հախօտ տօղրու կէօրէսին, Իման
էթ Ովս. 14. 4. Եզ. 36. 26: 1 Պետ. 1. 15: Եռգ.
23. պուշլար տախի Յիսս ստա միրադըմըգ
տըր: Բէսուլ պուշնա. Դաղ. 6. 14 իւ հօլ գօյօր:
զիրա էվվէլքինտէ Յիսուս սէնին իշուշ սալպ
օլուշմըշ իտի. պուշտա իսէ սէն անա վէ կիւ
նահա սալպ օլուշմալսըն քի, օ սէնտէ հաշա-
յապիլսին: Իմաի էօլիւմ իլամընը ալ. օ սէ-
նի սալպ վէ տէֆն էյլէսին. թաքի Անըն իլէ
գըյամ էտէպիլէսին Կող. 3. 1. վէ արթըգ սէն
տէյիլ օ, հաշայաճագ տըր:

Պու տէյրթ հալլէրին տախի քէնտինէ կէօ
րէ րահաթլըգ վէ իգնաիյէթի օլապիլիւր. Ամմա
սէվկիւլիւ ճան, ալտանմա. իլք իքիլէրէ ալ-
տանմա զիրա սէնի խէլաստան մահրում է-
տէրլէր: Իւչիւնճի սիւ ալլընտա տախի ֆա-
սիտ գալպինէ ալտանմա. զիրա սէնի փաք
գալպ, ճօշղըն հայաթ, աշըգ հուզուր, Պեն-
տէկոստէ վէ Դաղ. 2. 20 տէն կէրի գօյապիլիւր:
Անըն իլգտմիյէթի ճիւմէմիգլէ օլսըն ամին:
ԱԳՍԻՐԱՅ Պիր ՊիրԱՍԷՐ

ԶԻՐԱ ՊԱՐ ԵՕԼՏԱՆ
ՊԱՐՆՏԱՆ ԷԳԳԷԼ
ԿԵԶՍԷՏՐՆՍԶ-

Սէվինիք հէմ Ալլահըմա համօ իտէրիմ քի
Մէլէքիւթիւնիւն թէրագղար, վէ էվլատ Ուլ
լահըն պէպէնիպ պէօյիւմէսի իշիւն իսթի'մալ
էթպիլի չօգ վասըթալար ողաարնտա, իշթէ

պիր թանկատէ Իւհամ Ը Իւհան Թարափրնտան տուրան ազատ վէ ճէսուր ԿէճՊԵՐԻ Իրմալ էյլէտի:

Իմտի էյ սէվկիւլիւ վէ զիգըյմէթ Բէճ-ՊԵՐ սէնի պիւթիւն գալպտէն տէրագուշ իտէր վէ շու գատէմզէն զլտուղըմը սէնէտէ 'ազիմ հազիգաթլարըն վէ փէյլամըն իլէ պիւթիւն տիւնեայա պէրէքէթ օլաւըն տիյէ տու'ա վէ նվյազ իտէրիլ:

Այազլարըմը 1913 սէնէսինին գալու-րնտան իլէրի աթմագ իւզրէ իզ: Ճիւմէնի-ղէ գալպտէն Սալը ճէտիտի թէպրիզ իտէրքէն տիգգաթընը մատտէմիղէ ճէլպ իթմէք իս-թէրիմ:

«Ձիրա պու եօլտան պոււնտան էվվէլ կէչ-մէտինիզ» Յես. 3. 4: Պաւ վազթտա Իսրայէլ գալմը չէօլ էօմրիւնիւ սայքի խիթմա կէ-թիւմը, վէ Իրտան գըյըսընտա գօնմաշ իտի-լէր: Պիր թարափոսն մազինին միւտիշ վա-զը'ալարը հազգընտա տիւլիւնմէքտէ, տիկէր թարափոսն իսէ Գարըը եագատա վ'ատ օլըն-մը տիյարը կէօրմէյէ օլան հապթէթէշ վէ շու տէնէթլի Իրտան իսէ օլ հապթէթլէրինի իզնա յա մ'անի օլմագտա կէօրիւնիւյօր իտի: Պաւ էանատէ Գալմըն Բէիւլէրի շու էմրի վէրիւլէր «Ալլահընը Բապպըն Թապութ իւլ Ահաթընը վէ Ղեւիլի Քեանիւլէրի անը կէօթիւրիւր իքէն կէօրտիւլիւնիւզ կիպի, երինիգտէն նագլ իլէ սնոն արտը սըրա կիտինիզ, զիրա պու եօլտան պոււնտան էվվէլ կէչմէտինիզ»:

Սէվկիւլիւլէր, պիղտէ 1912 նին ճիւմէլէ եօյնուլըգլարընը պիթիւրմիշիլ, վէ եէնի պիր թարիզ էօնիւմիւզէ աշըյմը տըր: Անըն միւշ-քիլաթընտան պի իտպէրիզ, նէ թէպէտաիւ-լաթ միւշանէտէ Դիմէճէյիզ, ֆիզիքի հայաթը-մըքը նէ ճինս թէճիւպէլէր թէհաիտ իտէճէք, բուհանի 'էօմրիւմիւզէ նէ գալիմ տիւճմէնիւլէր հիւճմ էտէճէք պիլմէզիզ: 1913 կէօրմիւլէզ էօնիւնէ քիւլլիյէն եէնի վէ նամ'ալիւմ պիր իման եօլնուլըղ վազ' իտէր: Լաքին հէման պու սըրատա թէիսիմիզ Բուհ իւլ Գուտա պու էմրի պիպէ վէօիյօր:—

1. «Ալլահընը Բապպըն Թապութ իւլ

Ահաթընը կիթմէքտէ կէօրտիւլիւնիւզտէ հաթէ-քէթ էտինիզ»: Պիզիմ էօնիւմիւզէ էիւնի թապութ իւլ Ահաթընը' էօլէն վէ Գըյամ իօ տէն Բապպ Յիսուս Քիլիքոս քէնտիւրի տիր: Օ պույոթըմը տըր քի Պաւ իւլ Գուտա կէլպի-յիքտէ տիւնեայը կիւնան, սալաւ վէ գալթ ք նէֆա խուսըսընտա իրզամ էտէճէքտիր, զիրա պէն փէտէրիմէ կիտիյօրմ»: Էվվէթ, Օ էօ-նիւմիւզէ Փէտէրէ, օլ մէվ'ուտ տիյարա կիթ միշ տիր: Պաւ իման եօլուսըն կիճէսինտէ թապութ իւլ Ահա ղուլպագա լաղըմ տըր: վէ լէվ Ֆիլիսթիլէր թարափրնտան գալթ օլու-նըպ Տաճօն իանէյէ գօնապա եինէ օրատա Տա ճօն իլահընը եւրէ տէվիլիպ գըրար գալիպ կէ լիւր Յոլի. 3. 13: Ե. 4. 8-10: Իպր. 12. 2: Օ սէմատա իտի շգէմինէ էնաի. էնկինէ էնաի վէ ճիւմէլէ կէօթիւրտէն երգարը չըգար: պու փալէման օլսիլիւնի կէօրտիւլ, պիղտէն էվվէլ գըյամլէ հարաքէթ էթմաի:

2. Թապութը' Ղեւիլի Քեանիւլէլ թալի-մալը իտիլէր: Պաւլարըն սըպլմը' Իսրայէլիւ տիկէր սըպլթըրընպալ թէֆրիզ օլուսմալը. հաթթա քեանիւլէր քէնտի սըպլթընապը տըր տուրտալը իտիլէր: Պաւնուն մ'անտը փէք տէրին տիր, վանիտէ կէօրիւյօրը քի, «Պիզի սէվիպ քէնտի գանըյա կիւնանին պաղլարըն-տան ազատ էտէրէք Փէտէրի Ալլահա Մէլիք-էր վէ Քեանիւլէր նամալ էթմիշ տիր»: Եէնի Ահաթա Ղեւի սէպլթը Քիլիքէյի իմա էէէր: Ահա ք աթիգտէն անլատըյըմըգա նագարէն, Քեանիւլէրի 'աղամ տաիի աթիկէր քեանիւլէր-տէն թէֆրիզ օլուսնըպ, Թապութ իւլ Ահաթ միւնտաիպ օլմայամ ճէր հանկի պիր չէյտէն' ազատ օլարագ, սէնէտէ պիւր էէէ'ա Գուտա իւլ Ագտատա կիրէր իտի: Իմտի Քիլիքէ միւտտէթինտէ Թապութ իւլ Ահա օլան Յի-նուտա եագլաշապիլէնիւլէր, կիւնան վէ էօլիւմ գանտընտան ազատ օլանլար Թապութ իւլ Ահաթ գալտըրմալը տըրլար:

3. Իւհան էմրըն տիկէր պիր գըտմը պու իտի:—«Քեանիւլէր իլէ սիզին արանըգտա իքի պին զըրա մէտաֆէ օլտուն»: Կէնիշ պիր ա-չըգլըգ: Տէմէք իսթէր, քի էօլէն վէ Գըյամ

էտէն իլէ կիւնահա սալպ օլունանլար իլէ տիւնեա արասընտա կէնիշ պիր արալըզ օլմալը: Նէ՛ պերրագ պիր փէյլամ: Ղուկ.5.3տէ Յիսուս պունը թաստըզ էթտի: Տիւնեա պ'ա գէն էօլէն վէ պըյամ էտէն Սէլիյի թ'ազըպ էտէնլէրլէ պիրլէշմէք իսթէր: Բուհ իսէ պու- նա միւսա'ատէ էթմէզ վէ «Այրըլընըզ» էմրի- նի վէրիւ: Ես.51.11,12: 2Կորնթ.6.17: Ամալ. 2.40: Բօմ.12. 2: 6.6:

Իմտի Բուհ իւլ Գուտա իսթէր քի, Յի- սուսը թ'ազըպ էտէնլէր պու հօգթալարտա, մաթլուպ տերէճէյէ կէրմէլի տիւրէրլ: Յիսուս տէտի, Բուհ սգիէ կէլտիյինտէ տիւնեայը իւլ- զամ էտէճէք տիր: Էկէր պրօ էէնի Եօլմուլըզ տա տիւնեայտ պէրէքէթ օլաճագ իսէք տիւն- եատան այրըլմալը իզ:

Իմտի իւզլերիմիզտէ 'ազիմ մէս'ուլիյէթ վար տըր: Արթըզ նէֆսանի հայաթա Եօլէրէք թապուլթը թաշըմալը իզ: Վէ Իրտանը կէշմէք իւզրէ հարաքէթ էթմէլիյիլզ: Թէն ճիհէթիյլէ ազրապամըզ էէրինէ լանթի իւզլերիմիզէ ա- լալըմ: Պօղոս, Պետրոս վէ սաիր Բէսուլլէր՝ պու մ'անատա թա պուլթը թաշըտըլար վէ ան լէրին սրտոնտան պիւնլէրճէ կիթտիլէր: Զօն- յու իլինտէ տօլաշըրլար: Խէլաո Կիր թէնա- Ուկալի, Ֆիւնի, Մուտի, Զէփմէն, Սփըրճըն, Թօ- ըի վէ զարի չօզլարը:

ԲԱՊՊՂՆ պու կէնի սէնէտէ էվլատ Ուլ- լահա վէրտիյի փէյլամ պու տըր: Պունը՝ ճիւմէմիզէ ինսան էթսին տու'ասըյլէ գալըրըմ Բապպըն գուհուրընա մունթաղը պիրատէրիւիզ ՍԱՐԳԻՍ Յ. ԶԱԲԱՐԻԱՆ ԱԳՍԷՐԱՅ

ԵԵԼԱՍՍ

«Յիսուս Բրիտտոս տիւնեայտ կ'ւնահեարլարը իւլաո էթմէք իչսան կէլտի. պունլարըն պիրին- ճիսի պէն իմ» 1.Տիմ. 1.15

Նէ՛ տիր Խնճիլի իւլաո էվվէլքի պէն-

տիրիզտէ իւլանա գուրթուլըզ մ'անասընը վէրմիշ իտիք: Խնճիլի իւլաո իսէ նէֆստէն գուլթուլմագ տըր: Կիւնահալար կիւնահըն չօղ նէվլէրինտէն գուրթուլըր, էօմրիւնէ չօգ գըյաֆլիլէր վէրէպիլիւր: Յազաթ 'էօմրիւն մունճիպի նէֆս իսէ օ Խնճիլի իւլաո առէյիլ տիր: Իմտի նէֆսէ էօլմէք լտղըմ տըր: Էօմ- րիւն մագսէտիւնի ճիֆստէն Ալլահա տէօնտէր՝ մէլի տիր:

Խէլաո Դգնաիյէթի՝ — Կիւնահալար կիւ- նահընը կէօրիւպ, 'աֆվլըզ պուլմագ իչուն հուզուրը Իլահիյէ աճը Կէօզ հաշարըյլէ ա- վանմարագ, մէզպահն Կանմագ իւզրէ սմունը- մըշ նիր գուլպան կիպի օլմալը: Միւսրիֆ օղուլ միւլիլիւ ետն Բապպ պէն Կիւնահալար- լա մաղթի, էթ գըլ սիյէ գըրըզ պիր բուհ իլծ ֆէրիտա օլունտըգտա՝ Ալլահ 'աֆվ էտէր՝ վէ վ'ասընա օլան իման իւլամէթի թամի՝ հասըլ իտէր: Վար Բրիտթիյանլար քի, իւլաո պուլ մաւըշ իքէն պուլմուշ կիպի պի զանտ տըր- լար: Զիւն իֆատէլէրի՝ թէճրիւպէի հանի վէ Իլհամ 'լէ մութապագաթ էթմէզ: Նիչէ- լէր իգնաիլթտիլլէք վէ Վիճիհէ լաֆիւրինթօ- իլինտէ տօլաշըրլար: Խէլաո Կիր թէնա- վուր եա զանն օլմալըզ վագը'ա տըր՝ Խէ- լա: պուլտըզլարընա իգնա օլմալաշըլար ալ- տանմաւընլար:

Ասէմ իւլաո պուլտըգտան սօնրա անը թապիի սուրէթտէ եաշար: Իրատէթի ինսա- նի Իլահիյէ բապթ օլունտըագ իտարէ օլունըր Արթըզ տտէմտէ Ալլահ եաշար:

Խէլաո պուլմալան վէ անը եաշամայան պիրի՝ ախէրլէրէ իւլաո կէօթէրէմէզ: Պու կիւն Բիլիսէլէրին ուլուշըզ վէ ինթիլահա գարըն աճալի պունա քիտֆի տէլիլ տիր: Միւսրիլէրիմիզ իւլաո պուլմաւըլլար էլինտէ գալըրըզա, վէ անլէրին հայաթսըզ իւլաթսըզ 'էօմրիլէրի՝ Բիլիսէ վէ Իթթիհմտըրտա՝ պաշ կէօթէրաիքճէ, Բիլիսէլէրտէ պու իւլաթէմօմ րիւ մէմուլ օլունմաւըն: Օլ մէմէք ճէմի- յէթի՝ նէնիլէր, օւլաւտըր, էՕԼՏԻԻՐԻԻՐ, Ն'ասըլ օլունտա պիր Զօֆան մա վալը իսէ- լաո պուլմուշ օգուլստա հու պուլընտա տու-

րան, վէ հէլաքա կիթմէքտէ օլան սիւրիւ օիւ
րէ ճանարը աթէշսէն գափարճասընա խէլա-
սա պիգայտ պուլունապիլիւր: Մինպէրլէրիմիզ
նի՞չէյէ գատար պունա միւսա՛ստէ էտէճէք:
Պու մուհիմ խուսըսա ճէմա՛աթլարըն տըգ-
գաթընը տ՛աւլէթ իտէրիզ:

Քիլիսէլէրտէ վէլվէլէ: Հէր գէման
հէր հաքիգաթ ղալէպէ չալմըշ տըր: Ինճիլի
խէլաս միւթտէսինի ճանարա կէթիւրէնլէր սա
խի էլնիհայէ գապուլ վէ թահսին օլունաճադ
տըրլար: Խէլաս պուլմըշլարա Քիլիսէլէրտէ
մահալ մինպէր վէրինիզ. գալպինիզտէ անլէ-
րէ տողրու ճօշղուն պիր մուհապպէթ թաշըյէ-
նըզ. զիրա անլէր Քիլիսէլէրին իհես էտիճիլէ-
րի տիրլէր: Տու՛ա մէճլիսլէրի՝ տնլէր իլէ
կէրմիյէթ վէ հէրարէթ քէսպ էյլէր: Անլէր
՛ալէյինտէ վէլվէլէ չըգարմագ իսթէյէնլէրէ
տէյէպիլիւրոնիզ. — «Անլէրին կիւնահքեսար Ե-
լուպ օլմատըգլարըն պիւմէմ, պիր շէյ պիլի-
րիմ, քէօր իտիմ չիմտի կէօրիւյօրմ: Խէ սա
պուլտըղմը պիւմէզ իտիմ չիմտի պիլիյօրմ»:
ԹԱՎՈՒԹԷ

1. Խէլաս սանա պիր վագը՛ա օլուն:
2. Նէֆսէ էօլիւ պիր միւմին օլ:
3. Ախէրլէրին խէլասընա աճէլէ էյլէ:
4. Սէնտէ Քրիստոս եաշասըն:
5. Անտէ տաիմա գալ:

ԵՕԶԿԱՏ

Հ. ԹԱՅՐԱԼԻԱՆ

ԿԱՂԱՆԳ

Էջտի կէլմէյօր Աալը գատիմին մաղմում
կիւնլէրի,
Րիճու՛ էթմէյօր թէյրան էտէն տագիգէլէրի
եինէ պագի տիր հայֆա՛ քի ահ հէփ քէ-
տէրլէրի,
էյ՛ Սալը ճէտիտ խուպ ահէնկլէ սէն կէլ
իլէրի:

Կէլ բարի կաղանգ թէյրիֆինլէ,
Խէնտան օլալըմ:

Միւթտէ կէթիւրէն գատէմինլէ,
Շատման օլալըմ:

Զ մուխրիպ ՛ալէմ արթըգ քեսիի վուրտու-
ղուն օգլար,
Տէրտէ միւսթէղրագ գալպի մահգունըմ հէր
տէմ սըզլար:
Նէֆսլէ միւլէմմա չէրլէ մուհաթ տիտէմ
գան աղլար,
էյ՛ նէվ՛սալը միւնիր պէքլէյօր սէնի հէփ
ճանլար:

Ստորը զուլմ ստհրասընտա տէվը էյլէտիմ չօգ
Լաքին չիչարէ սէլամէթ ու հայաթը հիչ հօգ,
Մուզալլամ իպլիս գալպիմ սափլատը պիր օգ
էյ՛ եէվմի ճէտիտ թաճիլ էյլէ էսէֆիմ փէք չօգ

Փարէ ճիւպալ իւզլրինտէ կէգինիր իտիմ,
Պիրտէ նալեհանէն ալվը՛ էթտի սէնի գա՛իմ,
Փէրթէվէֆշանըմ եէնի սէնէ օլաու գաիմ:
էյ՛ ճիմլէ ազվամ ուլգ: չլայըն հէմահէնի տաիմ

Ը ուր էֆշան Յս. եէնիլէ հէմ վէ փաքլէ պէնի,
Նափաք տիհանըմ իզգէթլէսին թաղիմլէ սէնի
թէպրիգ է սէրէք եէնի սէնէնին գուտումինի:
էյ՛ չէմսի միւնիր սանա հէտիյէ վէրէմ եէսի:

Չանիէլ կիպի ալ ղալպիմի թագտիմէ սանա,
Ղայրի շէյլէր հէր նէտէ օլսա՛նալայըգ սանա,
էօմրիմ Յս տըր գալպիմ Յս տինհա պիր հանա
էյ՛ ուրը ճէտիտ սէլամէթին վէր սէն հէր ճանա:
ՔԻԼԻՍ Ե. ՇԻՐԻՆԵԱՆ

Մուսիր Ի Մեսուդ վե Սահիպ Ի Իմրիյագ
ՎԱՀՐԱՄ Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ «Սիան» ՄԱԹՊԱ՛ԱՍԸ
ԴԱՅՍԼԻԻ ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ

ՀԱԶԸՐ ՕԼ ՐԱՊՊԸ ԻՍԹԻԳՊԱԼԷ

(رهبر) ارهانی حرفه‌ایله ترکیه آیلو- روحانی غزته صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
وامرام ب. آهزیان قیصری زنجیدره

Ր Է Հ Պ Է Ր

Սահիպ և Իմթիյագ վե Միսիր և մեսուր

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ

ՇԱՐԹԼԱՐԸ.— Պիւ սէնէլիք շապօնէ պէտէլի, Մէմալիք ի Օսմանիյէ իչուն 12 ղըշ.
Մէմալիք ի Էննէպիյէ իչուն 1 թալէր, Եախօտ 4 շիլին, Եա 5 ֆրանք, Նիւսխէսի 40
փարա տըր:

ԱՏՐԷՍ.— ՎԵՐ. ՎԱՀՐԱՄ Պ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ, ԶԻՆՃԻՏԷՐԷ (ԳԱՅՍԷՐԻ).

REV. V. B. TAHMISIAN, "ZION" ORPHANAGE, ZINJIDERE, CESAREA, TURKEY.

ՄԻՆՏԷՐԻՃԱԹ

Գուպարիյէթ	Վ. Պ. Թ.	61
Խալիսէթ վէ Հագիգաթ	ՄԻՆԹԷԽԱՊ	63
Րէսու		64
Իշթէ Կիւվէյի Կէլիյօր	Վ. Պ. Թ.	65
Իման	Լ. Ս. Չ.	66
Րապպըմըղըն Իքինճի Կէլիյինին Խարիթասը	Րօյէլ Տէյնթիյզ	67
Րուհ իւլ Գըւտաըն Իլգամիյէթի	Պիւր Պիւրատէր	68
Զիւրա Պու Եօլտան Պունտան Էվվէլ Կէլմէտինիյզ	ՎԵՐ. ԶԱՔԱՐԻԱՆ	69
Խէլաս	Հ. Է. Ֆ. ԹԱՖԱԼԻԱՆ	71
Կաղանդ	Ե. Է. Ֆ. ՇԻՐԻՆԵԱՆ	72